

ПРОТОКОЛ I

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СООБЩЕНИИ ОБ ИНЦИДЕНТАХ, СВЯЗАННЫХ СО СБРОСОМ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ (в соответствии со Статьей 8 Конвенции)

СТАТЬЯ I

Обязанность давать сообщение

1. Капитан судна, вовлеченного в один из инцидентов, о которых упоминается в Стате III настоящего Протокола, или иное лицо, отвечающее за судно, сообщает сведения о таком инциденте без задержки и в возможно более полном объеме в соответствии с положениями настоящего Протокола.

2. В том случае, когда упомянутое в пункте 1 настоящей Статьи судно покинуто или сообщение с судна является неполным либо его нельзя получить, собственник, фрахтователь, управляющий, оператор судна или их агенты должны в возможно более полном объеме взять на себя обязанности, возлагаемые на капитана согласно положениям настоящего Протокола.

СТАТЬЯ II

Способы передачи сообщений

1. Каждое сообщение, когда это возможно, передается по радио, но во всяком случае - с помощью наиболее быстрого и доступного в момент инцидента средства. Сообщения по радио передаются насколько возможно в первую очередь.

2. Сообщения направляются соответствующему должностному лицу или организации, упомянутым в подпункте а) пункта 2 Статьи 8 Конвенции.

СТАТЬЯ III

Случаи, в которых даются сообщения

Сообщение дается в любом случае, когда инцидент влечёт:

- а) сброс иной, чем разрешенный настоящей Конвенцией;
- б) сброс, разрешенный настоящей Конвенцией в связи с тем, что:
 - (i) он произведен с целью обеспечения безопасности судна или спасения человеческой жизни на море; или
 - (ii) он произошёл в результате повреждения судна либо его оборудования;
- с) сброс вредного вещества с целью борьбы с особым случаем загрязнения или в целях проведения правомерных научных исследований по борьбе с загрязнением или по контролю над ним; или
- д) вероятность сбросов, упоминаемых в подпунктах а), б) или с) настоящей Статьи.

СТАТЬЯ IV

Содержание сообщения

1. Каждое сообщение должно содержать, как правило :
 - а) данные, позволяющие идентифицировать судно;
 - б) дату и время инцидента;
 - с) координаты судна в момент инцидента;
 - д) состояние ветра и моря в момент инцидента;
 - е) данные о состоянии судна.
2. Каждое сообщение должно содержать в частности:

- а) точное наименование или описание вредных веществ, вовлеченных в инцидент, включая, если возможно, правильное техническое наименование таких веществ (не следует использовать вместо правильного технического наименования коммерческое название веществ);
- б) точное или приблизительное количество, концентрацию и возможное состояние вредных веществ, которые были или, вероятно, могут быть сброшены в море; и, в соответствующем случае,
- с) описание упаковки и знаков маркировки; и, если возможно,
- д) имя грузоотправителя, грузополучателя или изготовителя.

3. В каждом сообщении точно указывается, является ли вредное вещество, которое было или, вероятно, может быть сброшено, нефтью, ядовитым жидким, ядовитым твердым или ядовитым газообразным веществом и перевозилось или перевозится ли оно наливом, насыпью или в упаковке, в грузовых контейнерах, съемных танках или в автодорожных и железнодорожных цистернах.

4. Каждое сообщение дополняется, если это необходимо, любыми другими относящимися к инциденту сведениями, о которых запрашивает получатель сообщения или которые считает необходимым передать лицу, дающее сообщение.

СТАТЬЯ V

Дополнительное сообщение

Лицо, обязанное в соответствии с положениями настоящего Протокола давать сообщение, должно, когда это возможно:

- а) дополнить первоначальное сообщение, если необходимо, сведениями о последующих событиях, и
- б) в возможно более полном объеме удовлетворить просьбы затронутых Государств о представлении дополнительных сведений, касающихся инцидента.